

ذاق وخام ن ييمغار أن

يوسايد تيليقرام ساق وخام ن ييمغار أن (الملجأ) : « ياماك ثاموث . ثاناضلوث ناس اذاتشا . رابا شاك يصابار. ».

أخام ن يواسيرا يالا ذي مارينفو يابعاذ غاف دزايار لوهي ن 80 كيلوميترا . اذ طفاغ لكار ن زوج ، اس ندين يالا يازغال قوت ، زاث ما ذروحاغ ، تشيغ امكلي نونوغ ذاق ومساتشي ن (سيلاست) اماك نونوماغ سي زيك، نيا ياتيلين دين وكال غاضاهان ، يانايدي سيلاست: " ذايان نيش ن يامانئاغ ي غارناغ ذي دونيث " مي ميراغ روحاغ زارباغ لوما ايعادا لكار. طساغ ول زريغش ابريد . مي دفاقاغ وفيغ ثمان نونوغ تاكيغ غاف شرا ن وعاسكري . مي قلاغ غارس ياضا .

أخام ن يواسيرا يابعاذ غاف ثاقلبعث لوهي ن سان ن كيلوميترا ، ابريد ننين يالزام ائوثيراغ غاف ييضاران نونوغ [...] اسمي خالضداغ، نيغاسان بالي خساغ اذراغ ياما نميرا . ياناي وعاساس يوما اتراجيد انماهل ، نانا ورياقيمش غارس شغال ، راجا قلي . يوسيد ونماهل ن وخام ن ييمغار أن ننين . عاديج غار لبيرو ناس ، وفيغيث دامغار . ثراعاد غاري س ثيطاوين ناس ثيزاروالين ، يوشايد فوس ناس ثلاف فوس نونوغ اماشوار ياحلان باسمارا (باسيف (ما يالفاي، يانا: « ياماك غارس ثلانا ن ييساقسان سي ثالا ذاي . كاس ناك افالان غارس » حاسباغ ياحس ايينوغ مي تادجيغ ذا، زون خساغ ائاسفاهماغ يوعايد اوال ياناي: « اممي قريغ لكيضان ن ياماك وفيغ ور تازميراذ استباداذ يوماس يادج اهاتيچارزان واذيطةالا ديس يارني اجورني ناك يادروس ور اكنيكافوش ، يارني ذاي ئ سيعجاب لحال. » نيغاس : « غارك لحاق . » يانايدي : « تاؤريذ ، اناقاد ن ييمادوكال يالان غارس سي ثوثاوين ناس . ثناجام اتابضا نذسان اناقاد ن ثاغوسيوين نهانثجاملان . شاك ذامازيان ذايالغالبان اهاتاف نذاك . »

ساق (ونفال اباراني) (l'étranger) ن الير كامي

ثا سوقيلت ن محمد اعراب ايث قاسي سب: 11، 12

I. ئىقلى نى وىزىس:

- 1- ماتا ذاناو نى وىزىس ايا ؟
- 2- ماتا يالا وئالاس ذاق وىزىس ايا ؟
- سارقاد ساق وىزىس سان نى يىمادىئاتن ئىدىيالا؟
- 3- ساقزىد ئانفالىث ايا : ((ياماك ئاخلاص غار لاعفون رابى))
- 4- ذاق وىزىس ايا ذايا اوال ن «ياما» ئقاسامراس ومارو . افادس غارك كراض ن واوالان ياقنان غار ئواشولت؟
- 5- سودماد ساق اوال: «امغار» - ئالغا ئاحارفيث .
- ئالغا ئاسواغث.

II- ئفانيسان ن ئوتلايىث

- سارقاد ساق وىزىس : - امارنون واكوذ.
- امقيم ئالكي.
- ئخالصايد ئىليقرام ساق وخام ن يىمغاران . بنواس اما : «اذاتشا.....»
- سلاص ئافىيرث ايا «افاد ئالغا ذ تووري ن يال اوال» : «اذرراغ ياما»

III- اسانفالى س ئيرا

- يىدج ن واس ذاق ووسان ن رابى، ئاقىماد شاك ذ لاماليث ناك «لاهل» ئاتفوريجام ذى تىليزىر يىدج ن واهيل ئ دياوين غاف وطيائش ن لاماليث ذى هاذقاعمران ورزامرآن ئ يىمان نسان اخام ن يىمغاران «دار العجزه». ئايداسان : «قريغ ذاق وىزىس ئ قوري - البير كاموس - اواي ن لاماليث غار وخام ن يىمغاران تغاوسا ياحلان». بناتقاد غارك ياماك ئاتاك : «امين غار يىروميين ذ اقحلان ماشان غارناغ ذ لعيب، ورناتادجا لاماليث ناغ اذ ضاعان لاشتا كارفان».
- بنا اوال ناك غاف ئيناوٹ ايا ، ئاريد اضرىس ماني اتالساد ئوتلايين ن ياماك غاف :
- نيا ياطيائشان لاماليث نسان اخام ن يىمغاران.
 - ذ ماماك ئلاق انباد غارسان ذى هاذماغران.

Deg uxxam n yimɣaren

Yewweḍ-iyi-d utiligram seg uxxam n yimɣaren : « Yemma-k tewweḍ leḍfu n Rebbi. Tanṭelt, azekka. Ad ak-iseḍḍem Rebbi lajer ».

Axxam n yimɣaren yezga-d deg « Marengo »¹ azal n 80 n yikilumitren yef temdint n Lezzayer. Ad tṭfey lkar n zzuḡ. Lḥal, d azɣal. Ččiy deg berra, deg usečču n « Céleste », akken i uyeɣ tanumi. Yaḍey-ten merra, « Céleste » yenna-yi-d : « ḥala yiwet n yemma-tney i nesa deg ddunit ». Ddan-d yid-i armi d tawwurt. Uzzley akken ur iyi-yettaḡḡa ara lkar. Gney akk ayen yeqqim ubrid. Mi d-ukiy, ufiy-d iman-iw senndey yef yiwen n userdas² i iyi-d-yedṣan.

Axxam n yimɣaren yezga-d azal n sin n yikilumitren yef taddart. Lḥiy yer din yef uḍar. Bɣiy imir-nni ad waliy yemma. D acu kan aḍessas yenna-yi-d ilaq ad waliy qbel anemhal. Netta yufa-t-id lḥal yesa ccɣel. Rḡiy cwit, syin kecmey ad t-waliy deg tnarit³-ines. D yiwen n umyar i iellqen yef yiri-s yiwet n cciea. Imuqel-iyi-d s wallen tizemraqin. Syin yefka-yi-d afus-is, yettef-iyi, iettel, armi ur zriy ara amek ara t-id-kksey. Imuqel yer lekwayeḍ-is dya yenna-yi-d : “Yemma-k attan qrib kraḍ n yiseggasen segmi d-tekcem yer dagi. Ḥala kečč i tesa”. Geley yebya ad iyi-d-yennay imi tt-ḡḡiy deg uxxam n yimɣaren, dya bɣiy ad as-sfahmey. Yerra-yi-d s yifukal-a : “A mmi, yriy lekwayeḍ n yemma-k, ufiy ur tezmireḍ ara ad tbeddeḍ yur-s, ilaq-as win ara tt-yetteassan, yernu tajernaḍt-inek ur tt-tettqaḍas ara. Ternuḍ tufa iman-is dagi aṭas aṭas”. Nniy-as : “teseid lḥeqq”. Yenna-d : “teziḍ, aṭas n yimeddukkal i tesa seg tezyiwin-is. Tezmer ad tecrek yid-sen aṭas n tyawsiwin yennan ḥala imɣaren. Kečč mezziyed, ḥala eeggu ara teɣyu yid-k”.

Camus, Albert.- *Aberrani* -. Tizi-Uzzu, Akma, 2014,
tasuqilt n Muḥend Aṣrab Ayt-Qasi, sb.11-12.

¹ «Marengo» ssawalen-as tura « El-Ḥaḡuṭ » i d-yezgan deg lwilaya n «Tipaza»

² Aserdas ; aeskriw.

³ Tanarit : lbiru.

Tuttriwin :

I- Tigzi n uḍris: (06)

- 1- D acu-t wanaw n uḍris-agi ?
- 2- D acu-t unallas deg uḍris-agi ? Suffey-d seg uḍris sin n yimedyaten i t-id-yemmalen.
- 3- Segzi-d tanfalit-a : « Yemma-k tewweḍ leefu n Rebbi ».
- 4- Deg uḍris-a, ḥala awal n «yemma» i yessemres umaru. Af-d syur-k krad (03) n wawalen icudden yer twacult.
- 5- Suddem-d seg wawal « amyar » :
 - talya taḥerfit;
 - talya taswayt

II- Iferdisen n tutlayt : (06)

- 1- Suffey-d seg uḍris :
 - amernu n wakud;
 - amqim ilelli.
- 2- «Yewweḍ-iyi-d utiligram seg uxxam n yimyaren». Bdu-tt akka : «Azekka»
- 3- Sleḍ tafyirt-a (af-d talya d twuri n yal awal) : «Ad waliy yemma. ».

III- Asenfali s tira : (08)

Yiwen n wass deg wussan n Rebbi, teqqimeḍ kečč d yimawlan-ik tettwalim deg tilizri yiwen n usaru i d-yewwin yef uḍegger n yimawlan, asmi ara imyuren, ur zmiren ara i yiman-nen, s axxam n yimyaren. Tennid-asen : «yriy deg uḍris i yura « Albert Camus », tiwwin n yimawlan s axxam n yimyaren d ayen yelhan». Tenteq yur-k yemma-k tenna-ak-d : « Ahat yer yirumiyen d ayen yelhan, maca yur-neɣ d leib, ur nettağğa ara imawlan ad ḍieen yas kerfen ».

- Bnu awal-ik yef tinawt-agi, taruḍ-d aḍris anda ara talseḍ imeslayen n yemma-k yef :
- wid yetteggiren imawlan-nen s axxam n yimyaren ;
 - wamek i ilaq ad nbedd yur-sen mi ara imyuren.

∴C. 2014

10.0+1.1

I- ተቃባዊ ሰነድ

1- C. I-II .04:II .EO40?

3- **ငါးနှစ်မှ နှစ်တစ်ခုထိ အသက် ၁၀ နှစ်အောက် ကလေးများကို** နှစ်စဉ် နှစ်စဉ် နှစ်စဉ် နှစ်စဉ်

- +.!.:.C+I |\$C:!.OI +?:. # I:| .^..X :. ^! :- ε.□□.□ .||:..□

— 0:0.Λ: ⚡Λ .:⚡E.: .|-:⚡|

Deg uxxam n yimyaren

Yewweḍ-iyi-d utiligram seg uxxam n yimyaren : « Yemma-k tewweḍ fus n Rebbi. Tettwadfen anil. Ad ak-iseḍdem Rebbi lajer ».

Axxam n yimyaren yettili deg « Marengo¹ » azal n 80 n yikilumitren yef temdint n Dzayer. Ad ttfey lkar n ssaetin. Lhal d azyal. Ččiy deg berra, deg usečču n « Céleste », hamma walfey . Yaḍey-hen nezzeh, « Céleste » yenna-yi-d : « tict n yemma-tney i nesəa deg ddunit ». Uguren-d yid-i aldi d lbab. Uzzley amek ur iyi-yettağgi lkar. tsey ayen yeqqim lmasaft n ubrid. Mi d-ukiy, ufiy-d iman-inu senndey yef yict n aserdas² i iyi-d-yedšan.

Axxam n yimyaren yettili-d s azal n sin n yikilumitren yef ddacrt. Ugirey yer din yef uḍar. Xsey imir-nni ad zrey yemma. D acu kan aessas yenna-yi-d ilaq ad zrey qbel anemhal. Netta yufi-t-id lhal yar-s ccyel. Rajiy qli, syin udfey ad t-zerrey deg Tanarit³ - ines. D yict n umyar i iellqen yef yiri-nnes tict n tmadayt. Yexzer di s tiṭṭawin berrqent. Syin yuca-yi-d afus-nnes. Yetṭef afus-inu yict n umecwar ameqqran aldi ur zriy amek i t-id-kksey. Yexzer yer lekwayeḍ-nnes day yenna-yi-d : “Yemma-k h-attan qrib kraḍ n yiseggasen segmi d-tudef yer day. Kan cekk yellan i tesəa”. ccukktey yexs ad ilumm imi tt-ğgiy deg uxxam n yimyaren, xsey ad as-sfhemey. Iketba-yi-d : “A mmi, qriy lekwayeḍ n yemma-k, ufiy ur tqedded ad tbedded yer-s, ilaq-as win yetteussan, yerni rratb -nnes yedrus. Ternid tufa iman-nnes dagi nezzeh nezzeh ”. Nniy-as : “tesəid lḥeqq”. Yenna-d : “tezriḍ, nezzeh n yimeddukkal i tesəa seg ttutawin. Tettqed ad tecrek yid-sen nezzeh n tyawsiwin yettxussan laḥalat n yimyaren. Cekk d amezzyan, terni teəya yid-k”.

Camus, Albert.- Aberrani-. Tizi-Uzzu, Akma, 2014,

tasuqilt n Muḥend Aərab Ayt-Qasi, sb.11-12.

¹ « Marengo » ssawalen-as tura « El-Ḥağut » i d-yezgan deg lwilaya n « Tipaza »

² Aserdas ; aeskriw.

³ Tanarit : lbiru

Tuttriwin:

I- Tigzi n uḍris: (06)

- 1- Matta-t wanaw n uḍris-aya ?
- 2- Matta-t anallas deg uḍris-aya ? Serg-d seg uḍris sen n yimediyaten i t-id-yemmalen.
- 3- D matta yerja lheṣk-a ad as-t-id-yini unemhal n uxxam n yimṣaren gi d-yewweḍ yer-s? Kkes-d seg uḍris tafyirt i yettbeyyinen wa-aya.
- 4- Segzi-d tanfalit-a : « Yemma-k tewweḍ fus n Rebbi ».
- 5- Deg uḍris-a, kan awal n «yemma» i yessemres umaru. Af-d syer-k krad (03) n wawalen yetteqqnen yer twacult.
- 6- Suddem-d seg wawal « amyar » :
 - talya taḥerfit;
 - talya taswayt.

II- Iferdisen n tutlayt : (06)

- 1- Serg-d seg uḍris :
 - amernu n wakud;
 - amqim ilelli.
- 2- «Yewweḍ-iyi-d utiligram seg uxxam n yimṣaren». Bdu-tt amma : «Ayečča»
- 3- Sled tafyirt-a (af-d talya d twuri n kul awal) : « Ad zrey yemma. ».

III- Asenfali s tira : (08)

Yict n wass deg wussan n Rebbi, teqqimed cekk d yimawalan-nnek i txezzrem deg tilizri yict n usaru i d-yewwin yef uḍegger n yimawlan, asgi meṣren, ur qedden i yiman-nsen, s axxam n yimṣaren. Tennid-asen : «Qriy deg uḍris i yura « Albert Camus », tiwwin n yimawlan s axxam n yimṣaren d-aya yehlan». Tenṭeq yer-k yemma-k tenna-ak-d : « Ahat yer yirumiyen d ayen yehlan, maca yer-neṣ d lsiḥ, ur nettajja imawlan ad ḍasen u nehnin kerfen ».

Aṣka awal-nnek yef tinawt-agi, taruḍ-d aḍris mani talsid imeslayen n yemma-k yef :

- wid yettegggan imawlan-nsen deg wuxxam n yimṣaren ;
- wamek i ilaq ad nbedd yer-sen ald ad meṣren.